

The criticisms of "marriage customs" is childish. He says: "I have lived fifty-one years," etc., "yet I have never come across those marriage customs." Such criticism makes me think of the trial where, after three reliable witnesses had declared that they saw the prisoner at the bar steal the clothes, the lawyer for the defence declared that he could bring twelve respectable persons to swear that they never saw the witness do anything of the kind. Will my readers please turn to page 185 and see what I said. Very limited seems to have been his readings of the customs of American Indians. Then, following, he tried to make something out of the expression, "We were married with a book;" and then he adds some Cree, which is simply absurd here, as the parties married were of another tribe. This is "criticism" with a vengeance. He says, "On page 168, Mr. Young has another Cree word '*Astum*,' which he makes in English, 'Come in.'" Then the critic adds, "Its true meaning is, 'Come here.'" This is indeed news to me, that "*Astum*" is not as well rendered "Come in" as "Come here." Let us see which translation of it sounds best, where it is frequently used. I am, as I said in my last letter, far away from my books, and so have to depend a good deal on my memory; but I can remember some of my Cree yet, and can still quote some of the sweet hymns translated then and since. So, instead of going back to the older ones, where "*Come*," and "*Come in*" are always translated "*Astum*," please look again into the Cree hymn-book of 1888, I think said to be revised by the Rev. John McDougall. There the hymn, "Come, Holy Spirit, heavenly Dove," begins, "*Astum*." Mr. McDougall now says it means, "Come here." Please translate it thus, and it is rudeness in the extreme to the adorable Holy Spirit. But "*Astum*" as "Come in" is correct, respectful and yet importunate, as we desire His indwelling in our hearts. So, in the hymn, "Come, thou Fount of every blessing," it is "*Astum*." So, in the hymn, in another place, "Come in, my Lord, come in," "*astum*" is twice used. There are many others; but these are sufficient to show that this criticism was unnecessary.

Rev. Orrin German, in his excellent hymn-book also respectfully uses "*Astum*" as "Come," or "Come in."

The "criticisms" of the bear story and of the killing of the lynx are, for a man who professes to be such a Nimrod, ridiculous. He, in his conceit, tells what the bear should do; I tell what one did do. "The bear should come out fat," etc. What if he went in poor? How absurd. So in reference to the use of the onions with which to lure the wild-cats to the deadfalls. As I have stated, the hunter keeps using it, often bruising it to extract its odor, and to perfume the trail as he